CITYMAGAZINE
ART · CULTURE · DESIGN · FASHION · SOCIETY

男志女士

ISSUE 456 | SEP 2014 | HK $35 | RMB ¥50 | NT $330

HERMÈS STAR BAG 永生情人
LEATHER FOREVER

許鞍華、湯唯和香港作家的黃金時代
港台中紀錄片節
深澤直人與 Found MUJI
印尼呼喚

手造精神
CRAFTSMANSHIP

ISSN 1024-1205
9 771024 120005
www.cityhowwhy.com.hk

3

COVER STORY

INSPIRATION KWON-GLAZED PORCELAIN 一個小島，一對夫婦，一抹廣彩 / LETTERPRESS 不能遺忘的溫度 / **PROCESS** VIOLIN 一把接近完美的小提琴 / SAORI WEAVING 織布 可以是一種修行 / MILLINERY 造帽馴服了我 / **EXPLORATION** SPECS 一副眼鏡 無限嘗試 / GLASS 從不完美開始 / WOODWORK 一塊木的可能性 / TOOLS INDEX / CRAFT FOREVER

手造精神
CRAFTSMANSHIP
一對手，還可以造什麼？

Text by 梓　Photo by Kei So

工作關係，我的手，幾乎全天候寄居電腦 KEYBOARD。打稿螢幕刺眼，但當雜誌製作完成，真正印出來了，拿著一頁頁翻閱，感覺是完全不同的。我不是故弄詩意，事實是雙手的觸感，會令很多體驗更深刻。近年看到坊間年輕人，會自行製作手造書，更覺那份心力是 KINDLE 找不到的。

除了在 IPHONE 上篤篤鳥，一對手能造的，還有更多。今期封面故事談 CRAFTSMANSHIP，不是鑽研工藝品何其雕琢、如何獲專業肯定，我們在乎的，是一種手造精神——那不論從國際著名品牌的工匠、香港逐漸消失的傳統民間手藝、以至你和我，誰只要 DEDICATE 去製造所愛的，都能看到。

我們特意回到貼身的個人層面，採訪本地不同有心人——將手繪創作融入活版印刷的、製造小提琴的、研製機器手製眼鏡的……告訴你 CRAFTSMANSHIP 並不曲高和寡。封面故事分為 INSPIRATION、PROCESS 和 EXPLORATION 三部份，你會看到不分年齡與資歷，人人都可受啟發；看似沉悶重複的工序，屢敗屢試的探索，即使最後作品不盡完美，仍帶來滿足感。我們推廣的，就是當中的過程與精神。

INSPI-
RATION

KWON-GLAZED PORCELAIN

一個小島，一對夫婦，一抹廣彩

Text by 蔡倩怡　Transcription by 迦南　Photo by Kei So

我們在傳統的中式酒樓，才能偶爾用到印有精緻龍鳳圖案的陶瓷碗碟。大抵我們從未深究那對龍鳳的由來，但碗碟上深淺有致的花紋，及我們早已習慣的凹凸觸感，亦曾經歷過盛衰，刻劃段段我城的歷史故事。其實陶瓷上的圖案屬於逐漸式微的工藝技術——廣彩。廣彩是「廣州釉上彩瓷」的簡稱，香港現只剩下碩果僅存的數間廣彩瓷器廠，坪洲超記是其中之一，由林氏夫婦於 1975 年在坪洲創辦。

今年 26 歲的劉蒨雯 (VICKY)，亦如大部份生活於現代都市的年輕人，不大了解本地工藝，亦未明本地工藝曾有過的輝煌歷史。直至踏入坪洲，與超記兩夫婦接觸，她開始嘗試學習廣彩，將坪洲的簡單質樸畫滿陶瓷，亦繫上與超記林氏夫婦的友誼。

劉蒨雯 VICKY

畢業於 HKDI 廣告設計高級文憑及英國伯明翰城市大學視覺傳達（圖像傳達）（榮譽）文學士。曾於香港大學擔任平面設計師，專職處理港大百周年相關的平面設計項目工作，期間獲得 COUNCIL FOR ADVANCEMENT AND SUPPORT OF EDUCATION (CASE) 頒發兩項優異獎。

超記盛載的坪洲歷史

初次與 VICKY 見面，她總是笑容可掬，大咧咧地分享她在坪洲與超記夫婦的故事，委實很難將年輕的她與廣彩這門傳統工藝連結在一起。畢業於設計系的 VICKY，曾任職平面設計師，後來加入了推動工藝的本地小店 SOIL，負責平面設計。VICKY 真正投入工藝創作是由踏入坪洲開始。因為認識了李綺薇 (WINUS LEE)，透過她了解到超記夫婦的故事後，SOIL 決定為他們的廣彩工藝舉辦展覽。VICKY 亦因此與另一位平面設計師 KATHY 有機會首次踏足坪洲。「我和 KATHY 一開始完全不知道坪洲在哪裡。一般我們去旅遊，都只會想到長洲，不會想到坪洲。到達後才發現，坪洲是一個很小的地方，行個圈就完。在坪洲，你會覺得所有東西都會慢下來。你會看見一些人在碼頭撥扇，很優哉悠哉地聊天、放狗。雖然地方很空曠，但生活所需亦齊備。這裡真的如 KATHY 所言：麵包鋪就叫『麵包鋪』，洗衣鋪就叫『洗衣鋪』這般簡單直接。」

VICKY 踏足坪洲後開始認識坪洲的歷史，了解當地作為香港昔日的輕工業小鎮，更傳承了香港的工藝技巧。當她親眼看見超記的廣彩後，開始發現廣彩盛載了坪洲與超記兩夫婦的故事，驅使她學習廣彩。「他們的故事很吸引，因為可以直接向當事人學，然後了解他們的經歷。這些東西是無法向其他師傅學得到的。很獨特的地方是他們在香港這個地方做廣彩，見證著廣彩由興盛，到現在幾乎只剩下他們兩個。」

城市裡的一抹專注

VICKY 習慣了城市的急遽，以電腦作平面設計，能輕易將作品抹掉重來。但當她開始跟超記夫婦學習廣彩，才發現工藝與科技截然不同——每一筆的廣彩也注滿心力，是技術與精神的結合，同樣是專注，是生命。「一開始很傻地以為廣彩很簡單，覺得畫上去應該和平時畫畫差不多。畫下去的時候才知道這真的是一門功夫。畫廣彩花的時間很長，例如我要一筆過畫，原來那個弧度、水份等我們都沒有經驗去控制，和電腦繪圖真的差太遠了。」學習廣彩除了需要放慢一貫的城市節奏，VICKY 更要習慣超記夫婦「身教」的傳授方法，重新適應另一種人際關係的模式。「學習廣彩最難的是林生林太沒有辦法教你，他們不會有一個系統告訴你應該如何掌握那些墨、筆法、重量等。你唯一的方法就是站在他們旁邊，觀察他們畫，或者你畫完給他們看，問他們覺得如何。」但亦因此讓 VICKY 感覺與超記夫婦透過廣彩而接通。

坪洲簡單靜泊的環境，卻見廣彩這種精細複雜的工藝。VICKY 坦言：「暫時畫了九個月，真的感覺沒可能在十年內學得了這門工藝。」VICKY 學習了九個月廣彩，只學了白描，但原來從畫筆的選擇、顏料的調校，到最後燒製等步驟也是功夫。除了白描，廣彩還有「印」及「打筆」等技術，同樣需要無比專注才能製出鉅細無遺的圖像。VICKY 每星期入坪洲畫廣彩，鍛鍊技巧之餘，更訓練自己的心定神閒。「坐在超記鋪頭，如果我和他們都在畫廣彩的時候，基本上是沒有人出聲的，因為你要很專注，你才可以畫得靚。你想像別人拿著你所畫的杯，會拿到很近地看，所以你畫的時候也要很定，別人會看得出你哪一下是分神，因為粗幼會不同。」

VICKY 回溯啟發她學習廣彩的原因，除了是超記夫婦外，亦因坪洲這種有別於市區的簡單和專注。「我和 KATHY 試過將一些杯帶回家，我在家的時候會分神地想：是不是電話響了，是不是應該 CHECK 一下電郵。而坪洲卻好像困住了你，讓你不去想其他東西。加上那個地方很靜，就如你在放假也不會想破壞心情。所以某程度上，是坪洲的氣氛和環境會讓你特別專注，因而能有些東西會被帶進作品裡面。」VICKY 的廣彩作品亦因此一改她過往的畫風，變得疏淡，亦依從超記夫婦的廣彩圖案，畫出自己的竹與浪。